

Pese embora a complexidade e as exigências do cargo, dadas as particulares dificuldades que apresenta o domínio da gestão prisional, desenvolveu as suas tarefas com elevado sentido de responsabilidade, entusiasmo e determinação, deixando vincada uma louvável rectidão de carácter, que lhe granjeou o respeito e a estima por parte das pessoas que com ele contactaram.

Assim, ao deixar, a seu pedido, o Estabelecimento Prisional de Coloane, muito me apraz dar público testemunho de louvor ao licenciado José António Lemos da Silva, pelos excepcionais atributos profissionais e pessoais que revelou durante a sua vida profissional em Macau.

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Justiça, em Macau, aos 31 de Julho de 1999. — O Secretário-Adjunto, *Jorge Noronha e Silveira*.

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Justiça, em Macau, aos 11 de Agosto de 1999. — O Chefe do Gabinete, *António Ganhão*.

## GABINETE DO SECRETÁRIO-ADJUNTO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E ORÇAMENTO

### Despacho n.º 66/SAASO/99

Tornando-se necessário fazer a redistribuição de verba do capítulo 01, divisão 02, com as classificações funcional 9-03-0 e económica 04-04-00-00-03, da tabela de despesa corrente do Orçamento Geral do Território para o corrente ano económico, sob a designação: Transferências correntes — Exterior — Missão de Macau em Lisboa;

Sob proposta da Missão de Macau em Lisboa e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Nestes termos, é distribuído o valor do reforço de MOP 6 000 000,00 que faz parte integrante da verba do capítulo 01, divisão 02, com as classificações funcional 9-03-0 e económica 04-04-00-00-03, da tabela de despesa corrente do Orçamento Geral do Território para o corrente ano económico, sob a designação: Transferências correntes — Exterior — Missão de Macau em Lisboa, nos termos do n.º 1 do artigo 9.º do Decreto-Lei n.º 63/98/M, de 31 de Dezembro, da seguinte forma:

<i>Despesas correntes</i>		經常開支	
01-00-00-00	Pessoal ..... \$ 800 000,00	01-00-00-00	人員 \$ 800,000.00
01-02-00-00	Remunerações acessórias	01-02-00-00	附帶報酬
01-02-08-00	Alimentação e alojamento — Numera- rário ..... \$ 50 000,00	01-02-08-00	膳食及住宿——現金 \$ 50,000.00
01-06-00-00	Compensação de encargos	01-06-00-00	負擔補償
01-06-03-00	Deslocações — Compensação de en- cargos	01-06-03-00	交通費——負擔補償
01-06-03-01	Ajudas de custo de embarque ..... \$ 50 000,00	01-06-03-01	啟程津貼 \$ 50,000.00
01-06-03-02	Ajudas de custo diárias ..... \$ 700 000,00	01-06-03-02	日津貼 \$ 700,000.00
02-00-00-00	Bens e serviços ..... \$ 5 100 000,00	02-00-00-00	資產及勞務 \$ 5,100,000.00
02-01-00-00	Bens duradouros	02-01-00-00	耐用品

鑑於在監獄的管理方面存在一定的困難，儘管他擔任如此複雜和要求性高的工作，仍以高度的責任感、熱誠及決心來開展其任務。他這種值得令人稱讚的公正行為，獲得所有與他有接觸的人的尊敬。

因此，在其選擇離開路環監獄時，本人很榮幸地表揚施利華學士，因他在澳門工作期間，一直表現出優秀的專業才能和人格。

一九九九年七月三十一日於澳門司法政務司辦公室

政務司 蕭偉華

一九九九年八月十一日於澳門司法政務司辦公室

秘書長 金智安

## 社會事務暨預算政務司辦公室

### 批示 第66/SAASO/99號

基於有需要對本年度本地區總預算第一章第二組經常開支中職能分類9-03-0經濟分類04-04-00-00-03，項目為“經常轉移——外地——駐里斯本之澳門之家”的款項作出再分配；

在駐里斯本之澳門之家的建議下，經聽取財政司意見；

因此，按照十二月三十一日第63/98/M號法令第九條第一款規定，將追加於本年度本地區總預算第一章第二組經常開支中職能分類9-03-0經濟分類04-04-00-00-03，項目為“經常轉移——外地——駐里斯本之澳門之家”，金額為\$6,000,000.00的款項，分配如下：

02-01-04-00	Material de educação, cultura e recreio .....	\$ 50 000,00	02-01-04-00	教育、文化及康樂用品	\$ 50,000.00
02-02-00-00	Bens não duradouros		02-02-00-00	非耐用品	
02-02-02-00	Combustíveis e lubrificantes .....	\$ 50 000,00	02-02-02-00	燃油及潤滑劑	\$ 50,000.00
02-02-04-00	Consumos de secretaria .....	\$ 250 000,00	02-02-04-00	辦事處消耗	\$ 250,000.00
02-02-07-00	Outros bens não duradouros .....	\$ 200 000,00	02-02-07-00	其他非耐用品	\$ 200,000.00
02-03-00-00	Aquisição de serviços		02-03-00-00	勞務之取得	
02-03-01-00	Conservação e aproveitamento de bens .....	\$ 150 000,00	02-03-01-00	資產之保養及利用	\$ 150,000.00
02-03-02-00	Encargos das instalações		02-03-02-00	設施之負擔	
02-03-02-02	Outros encargos das instalações .....	\$ 100 000,00	02-03-02-02	設施之其他負擔	\$ 100,000.00
02-03-08-00	Trabalhos especiais diversos .....	\$ 1 600 000,00	02-03-08-00	各類特別工作	\$ 1,600,000.00
02-03-09-00	Encargos não especificados		02-03-09-00	未列明之負擔	
02-03-09-04	Outras .....	\$ 2 700 000,00	02-03-09-04	其他	\$ 2,700,000.00
	<i>Despesas de capital</i>			資本開支	
07-00-00-00	Investimentos .....	\$ 100 000,00	07-00-00-00	投資	\$ 100,000.00
07-10-00-00	Maquinaria e equipamento .....	\$ 100 000,00	07-10-00-00	機械及設備	\$ 100,000.00
	<i>Total das despesas .....</i>	<i>\$ 6 000 000,00</i>		總開支	\$ 6,000,000.00

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, em Macau, aos 28 de Julho de 1999. — O Secretário-Adjunto, *José Augusto Perestrello de Alarcão Troni*.

一九九九年七月二十八日於澳門社會事務暨預算政務司辦公室

#### Despacho n.º 67/SAASO/99

政務司 董樂勤

No momento em que o dr. Carlos Manuel Nogueira da Canhota deixa Macau, por integração nos quadros da Administração da República Portuguesa, é de toda a justiça dar público testemunho do empenhamento e grande dedicação que sempre soube imprimir ao exercício das suas funções nos Serviços de Saúde de Macau;

#### 批示 第 67/SAASO/99 號

鑑於 Carlos Manuel Nogueira da Canhota 學士離開澳門，並納入葡萄牙公共行政的實位編制，其經常本著熱誠及克盡己任的態度來擔任澳門衛生司職務，應最公正地向其給予一個公開的見證。

A reconhecida competência profissional, a par das invulgares qualidades humanas e do excelente relacionamento pessoal que sempre soube manter, desde cedo lhe granjearam a estima e a consideração de quantos com ele conviveram e trabalharam, em muito contribuído para o justificado prestígio que os Serviços de Saúde de Macau detém junto da população;

其公認的工作能力、優良的人品性格和極好的人際關係，早已得到所有員工和認識者的尊重。同時，對在市民心中建立衛生司的聲譽，亦貢獻不少。

Nestes termos, confiro ao dr. Carlos Manuel Nogueira da Canhota, público e merecido louvor.

因此，本人現公開給予 Carlos Manuel Nogueira da Canhota 學士應得的嘉許。

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, em Macau, aos 23 de Julho de 1999. — O Secretário-Adjunto, *José Augusto Perestrello de Alarcão Troni*.

一九九九年七月二十三日於澳門社會事務暨預算政務司辦公室

#### Despacho n.º 68/SAASO/99

政務司 董樂勤

No momento em que a enfermeira-supervisora Eugénia Clara dos Santos deixa Macau, para integrar os quadros da Administração Pública em Portugal, considero de toda a justiça salientar

#### 批示 第 68/SAASO/99 號

鑑於 Eugénia Clara dos Santos 護士監督為澳門仁伯爵綜合醫院擔任了超過二十年的專業工作，現藉其離開澳門並納入葡